まだ知らない世界へ一歩踏み出そう　ノゲヤマ

NOGEYAMA

11月 - 12月号

地域とこどもと世界をつなぐ

野毛山動物園と野毛山公園に隣接する、東ケ丘エリア。そこにある「CASACO」は、自分の“大好きな人やこと”に出会い、新しい挑戦が生まれる場所。ここから広がる世界を、月に一度、「NOGEYAMA- ノゲヤマ -」としてお届けします。特集記事のリクエストや寄稿も受付中！あなたの「次の一歩」も、ぜひ聞かせてください。

Next to Nogeyama Zoo and Park lies the Azumagaoka area, home to CASACO —a place to discover new passions, meet inspiring people, and take on new challenges.NOGEYAMA delivers fresh stories from CASACO and beyond every month. We also welcome feature ideas and guest contributions.

制作・発行：NPO法人Connection of the Children
横浜市西区東ケ丘23-1 CASACO

No.139

11月の色 Japanese traditional colour of Nov
Main：鶸色（Hiwairo）　Sub：亜麻色（Amairo）

CoCの活動は、「こどもたちに世界をひらくきっかけを」「地域に挑戦が生まれる土壌を」そんな想いから始まりました。フリーペーパー『ノゲヤマ』の発行をはじめ、こども向けの学びの場づくりや、地域の方々が出会い語り合えるイベント、ワークショップなど、さまざまな活動を通じて、日常のなかに少しずつ「つながり」と「挑戦」を育てています。これらの取り組みは、こどもたちが自由に参加できるように、無料またはできる限り負担の少ない形で運営しています。けれど、それを続けていくには、地域の皆様の力がどうしても必要です。私たちが信じているのは、「ひとりの応援が、誰かの一歩になる」ということ。月に300円から始められるご寄付が、こどもにとって初めての挑戦の機会となり、地域にとってあたたかな交流の場を生み出します。個人でも、法人でもご参加いただけます。「応援したいな」と思ってくださった方は、右のQRコード、または記載の口座から、ぜひご支援をお寄せください。こどもたちの未来と、地域のこれからを、共につくっていきましょう。

物品でのご支援をお考えの皆さまへ

CoCでは、こどもたちの挑戦や地域の居場所づくりのため、物品のご寄付も受け付けています。ご家庭にある未使用品や余った日用品など、少量でも大変助かります。現在、特に募集しているのは以下のものです：

・食材（野菜／お米／調味料／グラノーラ／パスタなど）
→「こどもがつくる食堂」での調理に使います。毎日の開催に向けてご協力をお願いします。
・消耗品（トイレットペーパー／ティッシュ／洗剤など）
→ CASACOを清潔に保つため、日々の清掃に使用します。
・マットレス
→ 掛け布団は集まりました。引き続きマットレスを募集しています。
・マイクロバス（29人乗りのロングタイプ！）
→2026年4月頃から、日本を巡る移動式CASACOを作ります！

ご寄付はCASACO（横浜市西区東ケ丘23-1）に直接お持ちいただくか、045-315-4137までご連絡ください。ご希望があればご自宅まで引き取りにも伺います。あたたかいご支援を、心よりお待ちしております。

CoC is dedicated to broadening the horizons of children and local residents, and creating opportunities for them to challenge themselves. This is why our activities, including the publication of Nogeyama, are offered free of charge or at the lowest possible cost. However, in order to continue these valuable activities, we rely on the generosity of our supporters. If you would like to make a donation, please scan the QR code below or transfer funds to the bank account listed.

みずほ銀行　横浜東口支店　普通　3013279
特定非営利活動法人Connection of the Children

Mizuho bank Yokohama Higashiguchi branch
Saving account 3013279　Connection of the Children

We are incredibly grateful for your support through item donations! We are currently seeking the following items. Any amount, big or small, is greatly appreciated.
We're grateful for your support through item donations!
We currently need:

・Food & stocks: Veggies, rice, seasonings, granola, pasta, etc.
- For our daily Kids' Kitchen.

・Consumables: Toilet paper, tissues, detergent
- To keep CASACO clean & comfy.

・Mattresses
→ We've gathered enough comforters, but are still in need of mattresses.

・Microbus (long type, 29 seats!)
→ Starting around April 2026, we plan to create a traveling "Mobile CASACO" across Japan!

Bring donations to CASACO or call 045-315-4137 for pickup.
Thank you very much!

CoC と一緒に挑戦を続ける企業・団体の皆様

GALILEI Be cool, Be alive.
総合食品材料卸商社 協和物産株式会社
Hershe
GO-3
Media Works bloom
HBLO HAYAKAWA & MURAKI
NBS NETWORK
有限会社 大串銃砲火薬店 有限会社 大串運輸
Fourmix
Astellatech
SHARE BASE -洋光台-
chitree organic
木村商店 KIMURA-SHOTEN
Marché
PixelEdge
日の出薬局
CRAFT BREWED YOKOHAMA BEER
急な坂スタジオ SleepSlopeStudio
東ケ丘町内会
YOKOHAMA Fish Company
2416 MARKET
OS WORKS LLC
EARTH BLUE アースブルー
小佐加
Mochizuki Outdoor Tools
Courio-City

東ケ丘新聞

2014年から続く、超地域密着情報誌「東ケ丘新聞」。今はNOGEYAMAと名前を変え発行しています。累計発行部数は65,500部。東ケ丘は、CoCが活動拠点とするCASACOのある、横浜、野毛山動物園すぐそばの約300世帯500人の暮らすエリアです。
NOGEYAMA (formerly Azumagaoka Shinbun) has been connecting the 500 residents of Azumagaoka (near Nogeyama Zoo, Yokohama) since 2014. With 66,500 copies in circulation, this hyperlocal magazine is published by CoC, based at CASACO.

第四地区大運動会
秋空の下で地域の輪を感じて

10月13日(日)、一本松小学校の校庭で第四地区の大運動会が開催されました。秋晴れの空のもと、朝から子どもたちの元気な声が響き渡り、会場にはたくさんの笑顔があふれました。毎年恒例のこの運動会は、地域の町内会が力を合わせて盛り上げる一大イベント。今年も、子どもから大人まで参加できる種目が多数行われ、玉入れやリレー、綱引きなどで熱戦が繰り広げられました。応援する声や笑い声が絶えず、まさに地域がひとつになる瞬間がそこかしこで見られました。東ケ丘町内会からも多くの住民が参加し、仲間と声を掛け合いながら力いっぱい競技に挑みました。当日は、例年に比べ参加者が少なく、最初の団体競技「防災レース」はやむを得ず棄権となりましたが、2つ目の競技からは近隣の皆さんの協力もあり、ぎりぎりの人数で出場することができました。「快く力を貸してくださった方々に心から感謝しています」との声も寄せられています。今年の優勝は、東ケ丘町内会のお隣、東ケ丘西部町内会。惜しくも優勝は逃しましたが、東ケ丘チームも最後まで笑顔で健闘しました。地域の絆と助け合いの心を改めて実感する、清々しい秋の一日となりました。

地域みんなでお祝いを
令和7年度も、出産・成人・小学校入学を迎えた方への「お祝い金」の配付が行われます。対象期間は令和7年4月1日から令和8年3月31日までで、申請は自己申告制です。該当されるご家庭は申請書への記入のうえ、川島までご連絡ください。子どもたちの健やかな成長と人生の節目を、町全体でお祝いしていきましょう。

第七回ゴミ拾い選手権を開催!
11月16日(日)10時から12時まで、町内会館に集合して地域清掃を行います。参加者はチームに分かれてエリア内のゴミを拾い、終了後には参加賞も用意されています。年に一度の「まちをきれいにする日」として、多世代で楽しく参加できるイベントです。前日・当日に雨の場合は中止となります。掲示板での最新情報をご確認ください。

スマホで掲示板が見られるように
町内会の掲示物がスマホアプリ「JichiNavi」で閲覧できるようになりました。掲示板に貼られているチラシのPDFデータがそのまま見られるため、外出しなくても町内の情報を確認することができます。登録方法は回覧板に添付されたラミネートの説明書に記載されています。これからの情報収集の新しいスタイルとして、ぜひご活用ください。

年末年始 ごみ収集スケジュールのお知らせ
年末年始の資源物・燃やすごみの収集は、12月31日(水)から1月4日(日)までお休みとなります。年内最終収集日は12月30日(火)、年始は1月5日(月)から通常通り収集が始まります。年末はごみが多くなるため、早めの片付けにご協力ください。11月下旬に、各自治会・町内会にチラシが配送され、掲示板や「広報よこはま」市版でも周知されます。

今年も共同募金が始まります
11月には、共同募金および年末助け合い募金のお願いで、班長が各家庭を訪問いたします。皆様からの募金は、高齢者の見守りや地域福祉活動など、私たちの暮らしを支える大切な取り組みに活用されます。小さなご協力が、大きな支えになります。温かいお気持ちをよろしくお願いいたします。

秋の地域イベントレポート
10月5日には東小学校で地域防災訓練が行われ、起震車体験やペット同伴避難の訓練、炊き出しなどが実施されました。参加者からは「実際に体を動かすことで意識が高まった」との声がありました。

10月27日に行われたハロウィンイベントでは、カサコを出発した子どもたちが町内のご家庭を訪問し、お菓子をいただくなど、笑顔あふれる一日となりました。ご協力くださったご家庭の皆さまに心より感謝申し上げます。

Community Sports Day at Ippommatsu Elementary School
On Sunday, October 13, the annual Daiyon District Sports Day was held at the Ippommatsu Elementary School field. Under a bright autumn sky, the grounds were filled with laughter, cheers, and the sound of children's voices echoing through the morning air. This long-loved neighbourhood event brings together residents from several local communities, offering a variety of games and competitions for all ages, from energetic relays to traditional tug-of-war and beanbag toss. Participants encouraged one another with smiles and friendly rivalry, creating a truly warm and united atmosphere. Members of the Azumagaoka Neighbourhood Association also took part, giving their best in each event. Although the first team competition, the "Disaster Prevention Race," had to be canceled due to a shortage of members, support quickly arrived from neighbouring participants, allowing the team to join subsequent events. "We are truly grateful for everyone's kindness and quick help," one member said with a smile. This year's championship went to the Azumagaoka West Neighborhood Association, congratulations! The day ended with a shared sense of connection, teamwork, and the joy of being part of a caring local community.

Community Cleanup Championship
The seventh Community Cleanup Championship will be held on Sunday, November 16, from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. Participants will gather at the community hall and split into teams to collect litter throughout the neighborhood. Participation prizes will be provided. This is a fun, community-building event where residents of all generations can help keep our town clean. Please note: the event will be canceled in case of rain.

Community Notices Now Available on the "JichiNavi" App
Residents can now view digital versions of all flyers posted on the community bulletin board through the JichiNavi smartphone app.
This new service allows you to stay informed from home or while on the go, providing easy access to community updates.
Instructions for registration are included in the circulation board. We encourage all residents to make use of this convenient tool.

Year-End and New Year Waste Collection Schedule
Waste and recyclable collection services will be suspended from December 31 (Wednesday) to January 4 (Sunday).
・Final collection of the year: December 30 (Tuesday)
・Regular service resumes: January 5 (Monday)
As waste volume tends to increase at the end of the year, residents are kindly asked to dispose of items in an organized and timely manner. Collection schedules will be distributed to each household in late November and posted on community bulletin boards.

Autumn Community Event Highlights
A number of community events were successfully held this autumn:
Regional Disaster Preparedness Drill (October 5)
Held at Azuma Elementary School, the drill included an earthquake simulation truck, pet evacuation exercises, and emergency food preparation. Participants gained valuable hands-on experience to improve disaster awareness.

Halloween Community Walk (October 27)
Children and parents gathered at Casaco and visited homes throughout the neighborhood, receiving treats and warm greetings from residents. A total of 13 adults and 11 children participated, creating a joyful and lively atmosphere.
We extend our sincere thanks to all households who kindly cooperated.

CoC タイムズ

CoC TIMES #139

試作で作ったりんごケーキ
The apple pie Francesco made as a trial.

今回のゲストフランチェスコさん
The guest chef, Francesco

美しいフィジーの海
Beautiful sea of Fiji

スパイスからカレーを作ります
Fijian-style curry

新しい世界に出会える！CoCでは、国際交流や地域活性に関わるボランティアをCASACOで募集中。語学や異文化理解、コミュ力もアップ！
興味ある方は info@coc-i.org へ。あなたの一歩が誰かの笑顔に。

Meet the world through volunteering! Join CoC at CASACO for global and local connections.
Boost your skills & spread smiles! Contact: info@coc-i.org

世界の朝ごはん vol.155
「イタリア」

CoCで最も長く続く人気企画「世界の朝ごはん」。世界一気軽な国際交流企画と、2014年にスタートし、今回で第155回となります。毎回、取り上げる国の方や、その国に住んだこと、旅したことのある方がゲストでCASACOに来てくださり、その方の現地の思い出の味を再現してくれます。今回は、イタリア・ローマ出身で現在CASACOに滞在中のフランチェスコさんがシェフを務めます。テーマは「イタリアの家庭の味」。おばあちゃんがお家でよく作ってくれたという、優しい甘さの「りんごケーキ」を、おばあちゃんおレシピでご用意します。ふんわりと広がるスパイスの香り、しっとりとした生地の味わい。朝の光に包まれながら、まるでローマのキッチンに招かれたような気分になれるはずです。そして、フランチェスコさんはなんとバリスタでもあるとのことで、当日は美味しいカフェラテもご準備します。

ゲストゆかりの朝ごはんを食べ、イタリアのことに興味を持ち始めたタイミングで始まるのはゲストによるイタリアの魅力を語るトーク。この時間は、フランチェスコさんが自らイタリアの文化や暮らし、そして家族の思い出をクイズ形式でたっぷりお話しくださいます。美味しく食べて、世界を感じて、心が少し広がる朝のひとときをご一緒に。

日時：2025年11月8日（土）9:00〜10:30
（トーク9:30〜）
メニュー：りんごケーキ
会場：CASACO（西区東ケ丘23-1）
参加費：事前予約900円・当日券1000円
申込：以下のQRコードよりお願いします

世界の夜ごはんフィジー×Peace United ×こどもがつくる食堂

CoCのご長寿企画「世界の朝ごはん」から生まれたスピンオフ『世界の夜ごはん』が、いよいよ月1回の定例開催としてスタートします。 初回は「Peace United」と「こどもがつくる食堂」との特別コラボ。メニューは、スパイスからつくるフィジー風チキンカレー。カレーの香りに包まれながら、南太平洋の島・フィジーの人々の暮らしを感じられる夜です。

朝ごはん同様、現地を感じるトークもあります。今回は、Peace Unitedリーダーの津高政志がゲストで登場。人道支援のスペシャリストでもある津高から、気候変動による海面上昇や、海に沈みゆく島の現実、そしてそれでも笑顔で生きるフィジーの人々の姿を伝えていただきます。

楽しく現地の空気を感じながら、「私たちに何ができるのか」を考える特別な時間になるはず。食べて、聴いて、感じて。世界を少し近くに感じられる夜を一緒に過ごしましょう。大人の方には、アルコールの販売もございます。世界の朝ごはんのDNAを受け継ぎながらも、夜だからこその雰囲気をぜひご体感ください。なにより、今回のレシピを再現するのはこどもたち。みたことも聞いたこともないフィジーという国の料理を、こどもたちがどのように再現するのかも楽しみでなりません！

日時：2025年11月8日（土）16:30〜20:30
メニュー：フィジー風チキンカレー
会場：CASACO
参加費：こども無料・おとな1000円
（ドリンク別・キャッシュオン）
申込：以下のQRコードよりお願いします

The World Breakfast
#155: ITALY

“The World Breakfast,” CoC’s longest-running event, celebrates its 155th edition with Italy.

Since 2014, this program has offered one of the simplest yet most heartfelt ways to experience intercultural exchange, by sharing the world’s breakfast tables. Each month, a guest from the featured country (or someone who has traveled there) becomes our chef, introducing a dish filled with their memories, flavors, and stories.

This time, our guest chef is Francesco from Rome,Italy, currently staying at CASACO. He will prepare his grandmother’s cherished apple cake, a recipe handed down through generations. Though simple at first glance, every bite carries the warmth of family and the comforting sweetness of Italian mornings. As the aroma of apples and cinnamon fills the room, participants can imagine the gentle rhythm of life in Rome and the joy of breakfast shared with loved ones.

Along with the meal, Francesco will talk about Italian daily culture, family traditions, and what breakfast means in his home country. There will also be our popular world quiz and short talk session, making the morning both educational and relaxing.

Come and join us for a cozy morning of flavors, laughter, and cultural discovery.

Date: Saturday, Nov 8tj, 9:00–10:30
(Talk from 9:30)
Menu: Apple Cake
Venue: CASACO
Sign up via QR code

The World Dinner FIJI × Peace United × Kids’ restaurant on 8th of Nov!

The “World Dinner” series, born from CoC’s beloved “World Breakfast,” is now becoming a monthly evening event that brings together food, conversation, and connection.

Our first regular edition is a special collaboration with Peace United and the Kids’ Restaurant, featuring a menu of authentic Fijian-style chicken curry, made from scratch with spices and stories.

The evening’s theme, “Living with the Sea in Fiji,” invites us to explore how people in the Pacific islands are responding to the impacts of climate change and rising sea levels. Guest speaker Masashi Tsutaka, leader of Peace United, recently visited Fiji and will share vivid stories from coastal villages—where playgrounds have disappeared beneath the waves and daily life continues with remarkable resilience.

Through this dinner, we will not only enjoy delicious island cuisine but also reflect on our shared planet, environmental balance, and the meaning of peace in today’s world.

The event combines food, storytelling, and dialogue, creating a memorable night that connects hearts across oceans.

Join us for this special evening of learning, empathy, and flavor.

Kids join free / Adults 1,000 yen (drinks cash-on).

Date: Saturday, Nov 8the, 16:30–20:30
Menu: Fijian Chicken Curry
Venue: CASACO
Sign up via QR code

10 月のこどもがつくる食堂の様子。初めて参加する子も、何度も来てくれている子も、それぞれが自分の挑戦を決め、毎回チャレンジしている
October's "Kids' Restaurant" — both new and returning kids chose their own challenges and gave them a try!

これまでの海マスターの様子。圧倒的に美しい式根島の海を舞台に様々な挑戦にトライし、得難い経験をしてきている
Scenes from the "Ocean Master" program — set in the stunning waters of Shikine Island, where participants have taken on various challenges and gained unforgettable experiences.

新しい世界に出会える！CoCでは、国際交流や地域活性に関わるボランティアをCASACOで募集中。語学や異文化理解、コミュ力もアップ！
興味ある方は info@coc-i.org へ。あなたの一歩が誰かの笑顔に。

Meet the world through volunteering! Join CoC at CASACO for global and local connections.
Boost your skills & spread smiles! Contact: info@coc-i.org

こどもがつくる食堂 11月開催案内

こどもがつくる食堂は、「こどもが自ら挑戦する食堂」。お皿を運んだり、料理をつくったり、準備から片付けまで自分たちで行うことで、「誰かを笑顔にする喜び」を体験します。大人や留学生に支えられながら、自分の手でつくる温かいごはん。はじめて包丁を握る子も、何度も参加して少しずつ自信をつけていきます。料理の工夫や役割分担を通して、こどもたちの中には新しい発見や成長が生まれています。

11月は、世界の夜ごはんとのコラボを含む4回開催。

初回は、スパイスから一緒につくるフィジー風チキンカレー。

食べて、笑って、挑戦するこどもたちを応援してください。見学も大歓迎です。

(1)11月8日(土)16:30〜20:30
→フィジー風チキンカレー(特別回)
(2)11月10日(月)16:30〜20:00
→栗ご飯と豚汁
(3)11月17日(月)16:30〜20:00
→ミネストローネ
(4)11月29日(土)11:30〜14:00
→ガパオライス
会場:CASACO
申込:以下のQRコードよりお願いします。

海マスター最終回へ

島の海とともに学び、挑戦、集大成

今年7月からスタートした「海マスター養成プログラム」も、いよいよ最終回を迎えます。第3回となる最終回は、11月22日(土)から24日(月・祝)までの3日間、式根島・新島の海を舞台に開催されます。

このプログラムの参加者は、式根島・新島(共に新島村に属する島)に住むこどもたち。彼ら・彼女らが生まれ、暮らす島には、本当に豊かな海をはじめとした大自然と、後世に繋いでいきたい文化・技術があります。しかし、島に生まれたこどもたちの多くは、その貴重な資源を「当たり前」のものと思ってしまっています。さらに式根島には中学校まで、お隣の新島は高校までしかないため、進学と共にこどもたちは島を出ていかざるをえません。ただでさえ、人口減少、高齢化が進む島。こどもたちが文字どおり「島の未来」であるにも関わらず、素晴らしい島の魅力、可能性を認知しないまま、島を出てしまうこどもたちの視線の先には、東京をはじめとした都会やゲームの世界・・・

本プログラムでは、島で育つこどもたちに、海を中心とした島の豊かさを感じ、そしてその海や自然を遊び尽くせるスキルを身につけて欲しいと、日本財団、東海汽船と連携し、さらには新島村、新島村教育委員会、式根島観光協会からのバックアップをえて、開催しています。

夏の間、参加者のこどもたちはシュノーケリング、スキンダイビング、スキューバダイビング、カヌーなどに挑戦し、海の魅力を体いっぱいに感じてきました。回を重ねるごとに泳ぎもたくましくなり、仲間との絆も深まってきました。

最終回では、船に乗って海の上から島を巡り、漁師体験や普段行けない式根島のスポット巡り等にも挑戦。波の向こうに広がる海の世界を「見て」「感じて」「考える」時間を大切にします。また、島の漁師さんたちとの交流を通して、海とともに生きる知恵や誇りにも触れます。

この半年の学びを胸に、こどもたちは「海を愛する仲間」として大きな一歩を踏み出します。

このプログラムを通して育まれるのは、技術だけでなく「海を守り、次の世代へつなぐ心。」式根島の青い海と密に過ごした時間が、彼らの未来を照らす原体験となることでしょう。

Kids' Restaurant: November Schedule

At Kids' Restaurant, children take the lead as both chefs and hosts. They cook, serve, and clean up on their own—sometimes even creating international dishes together with exchange students. Through cooking for others, they develop initiative, teamwork, and self-confidence.

Join us this November for four exciting sessions, including a special collaboration with World Dinner: Fiji.

(1) Nov 8 (Sat) 16:30–20:30 — Fijian Chicken Curry (Special)
(2) Nov 10 (Mon) 16:30–20:00 — Chestnut Rice & Tonjiru (Miso Soup)
(3) Nov 17 (Mon) 16:30–20:00 — Minestrone
(4) Nov 29 (Sat) 11:30–14:00 — Gapao Rice

Venue: CASACO, Azumagaoka 23-1, Yokohama
Sign up via QR code

Toward the Final Chapter of the Sea Master Program

Learning, Challenging, and Growing with the Island Sea

The "Sea Master Training Program," which began in July, will soon reach its grand finale.

The third and final session will take place over three days, from November 22 (Sat) to November 24 (Mon, holiday), on the islands of Shikinejima and Niijima, both part of Niijima Village.

This program is designed for children living on these islands—young people who have grown up surrounded by the rich ocean and the beautiful nature that defines their home. The islands are blessed with extraordinary marine life, traditions, and skills that should be passed down to future generations. However, many local children take these treasures for granted, seeing them as just part of everyday life.

Because Shikinejima only has a junior high school and Niijima only a high school, most children must eventually leave the islands for further education. As the population declines and aging continues, the future of the islands literally depends on these young generations. Yet, many leave without truly realizing the beauty and potential of their homeland, their attention often drawn instead to city life or virtual worlds.

To change that, the Sea Master Program was launched in collaboration with The Nippon Foundation and Tokai Kisen, with strong support from Niijima Village, the Niijima Board of Education, and the Shikinejima Tourism Association. The goal is to help children rediscover the richness of their islands through the sea—to play, learn, and grow in direct contact with nature, while acquiring practical marine skills.

Throughout the summer, participants challenged themselves with snorkeling, skin diving, scuba diving, and canoeing, deepening both their abilities and friendships. With each session, they became more confident in the water and more connected to the sea.

In the final session, they will board a local fishing boat to explore the island from the sea, visit hidden coastal spots, and take part in hands-on fishing experiences guided by local fishermen. It will be a time to see, feel, and think about the vast ocean beyond the waves. Through these encounters, they will also learn about the wisdom, strength, and pride of those who live in harmony with the sea.

Carrying the lessons of the past six months, these children will take a great step forward as true "friends of the ocean."

What they gain is not only skill, but also a deep respect for the sea—a desire to protect it and pass it on to the next generation.

The time they have spent closely with the blue waters of Shikinejima will surely remain a guiding experience throughout their lives.

11月 Nov
12月 Dec

野毛山の拠点「CASACO」では、1 階スペースをレンタル中！「試しに◯◯をやってみたい」「スタジオとして使いたい」なども、お気軽にご相談ください。オンライン配信機材も完備！
Our base, CASACO, offers rental space on the first floor! Online streaming equipment is available too. Feel free to reach out!

お問い合わせ Contact : info@coc-i.org

:飲食有 Food & Drinks　:カフェ Cafe　◎:ボランティア募集 Volunteer wanted

NOGEYAMA 電子版はこちらから→
NOGEYAMA Digital Version available here →

カサっこ・憩いの場 Family-friendly cafe

11/10・17・12/1・8（Mon） 10:00〜14:00

親子で楽しめるカフェ。毎回英語や様々な親子で楽しめるワークショップ（要メンバー登録）も開催。カフェ利用や見学は予約不要です。お気軽にお越し下さい♪新規メンバー募集中！お問合せは045-315-4137まで。

Everyone is welcome! No reservation is needed for café use or just visiting.We also have fun workshops for families (membership needed).
Contact: 045-315-4137

世界の朝ごはん The World Breakfast #155 ◎

11/8（Sat）9:00 - 10:30

参加費：前売900円
（※当日1000円）
Fee: ¥900 advance
（※¥1000 door）

世界をもっと身近に感じられる企画。食事と共にその国面白文化も紹介。11月はイタリア編を開催！カサコ滞在中のフランチェスコさんの朝ごはんをお届けします♪今回はおばあちゃんの思い出の味「りんごケーキ！」 ご予約は右下のQRコードから！

Experience global cultures through food!
This time :Italian breakfast. Join us!

世界の夜ごはん The World Dinner ◎

11/8（Sat）18:00 - 20:00

世界を感じる夜ごはんが、朝ごはんに続きレギュラー開催決定！初回は太平洋の島国フィジー。フィジー風チキンカレーをつくります♪今回はこどもがつくる食堂と、Peace Unitedのふたつの企画とのコラボです！ご飯はこどもたちが作り、そして、ごはんを食べながらフィジーに関してPeace Unitedリーダーの津高から、平和を切り口にお話しします。ご予約は右下のQRコードから！

New regular CASACO's event, the world dinner, to know more about different world. This time: Fiji! Join us!

参加費：1000円　Fee:¥1000

【体験募集】シニア・介護美容で心も癒すひととき

11/11（Tue） 13:00〜15:00

ネイルや爪ケアの体験会を開催します。高齢の方や障がいのある方、そのご家族など、どなたでも参加可能です。
内容：ネイルカラー/ハンドトリートメント
参加費：1000円　対象：どなたでも
申込・問合せ：鈴木:090-4739-1355
または、右のQRからご連絡ください。

こどもがつくる食堂 The Kids' Restaurant ◎

11月は4回開催
08日（Sat） 16:30~20:30（※18:15いただきます）
10日（Mon）16:30~19:30（※18:15いただきます）
17日（Mon）16:30~19:30（※18:15いただきます）
29日（Sat） 11:30~13:30（※13:15いただきます）

「こどもが"ありがとう"と言われて、目を輝かせて帰ってきました」そんな声が届く「こどもがつくる食堂」は、これまでに 27回 開催。こどもたちが調理や配膳、皿洗いに挑戦し、「自分って役に立てるんだ」と実感できる場所です。異なる学校の友達、地域の大人、留学生、多国籍な料理との出会いが、こどもたちの世界を大きく広げています。

参加はこどもだけでOK。保護者の方は食事の時間にご参加ください。こどもは無料、大人は1食500円、テイクアウトは600円。申込はQRコード、東ケ丘サポーターLINE、CASACO（045-315-4137）まで。当日参加もOK！大人のみの参加やテイクアウト利用も大歓迎です。※最初から最後まで参加できる方を優先。途中参加は「いただきます」からお願いします。

現在、ボランティア・寄付サポーター募集中。毎回キャンセル待ちが出るほど人気で、料理ができなくても受付・見守り・片付けなど活躍の場はたくさんあります。1時間からでも参加可能。「ちょっと手伝ってみようかな」その気持ちだけで十分です。寄付での応援も大切な力になります。

お気軽にご連絡ください（045-315-4137 / info@coc-i.org）

Kids cook, serve, and grow at the "Kids' Restaurant."Over 27 sessions so far—full of smiles and pride. Free for kids who help. Adults ¥500. Takeaway ¥600. Book via QR, LINE, or call (045-315-4137). Walk-ins welcome (while supplies last). Adults only and takeaway-only are also welcome.Priority is given to those who join from start to finish. If joining later, please come from "Itadakimasu" (meal time). Volunteers & donor supporters wanted—teens, students, adults. No cooking skills or Japanese required. Help with check-in, watching kids, or cleanup, even for just an hour. Your support—whether time or donation—turns "I want to try!" into "I did it!"

参加費：500円（こどもは食堂のお手伝いを1つでもしたら無料！）
Fee: ¥500 (Free for kids who help out at the table!)
テイクアウトは600円/Take away ¥600

お申し込みは右のQRコードから！
Scan the QR code to sign up!

参加申込、ボランティア申込はこちら
For participants and volunteers are here!